

* * *

The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.

CELEBRANT: The Reverend Mark Borkowski

*

✠ *WELCOME* to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Tridentine” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *SUMMER RECEPTION HIATUS:* The Parish Hall is closed for reconstruction of the kitchen through the end of August. Our post-Mass receptions and the Latin Class will resume when the work is completed.

✠ *NEXT WEEK’S CELEBRANT:* Msgr. Patrick Halfpenny

✠ *UPCOMING SPECIAL TRIDENTINE HIGH MASSES* for First and Second Class Feasts:

This Thursday, August 6, 7:00 PM: Transfiguration

Saturday, August 15, 9:30 AM: Assumption of the Blessed Virgin Mary (Holy Day of Obligation)

Saturday, August 22, 9:30 AM: Immaculate Heart of Mary

✠ *MONDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* *Monday, August 3:* Requiem Mass (Daily Mass for the Dead)

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “The Apostolic Blessing at the Hour of Death”. Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.

Detroit, Michigan 48201

(313) 831-6659

www.stjosaphatchurch.org

August 2, 2009

9:30 A.M.

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

* * *

OPENING HYMN O GOD OF LOVLINESS

Blue Hymnal #218

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT *Psalm 53. 6, 7*

Ecce Deus ádjuvat me, et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ: avérte mala inimícis meis, et in veritáte tua dispérde illos, protéctor meus, Dómine. Ps. 53. 3 Deus, in nómine tuo salvum me fac: et in virtúte tua líbera me. ✠ Glória Patri. Ecce Deus ádjuvat me.

Behold God is my helper, and the Lord is the protector of my soul: turn back the evils upon my enemies, and cut them off in Thy truth, O Lord my protector. Ps. 53. 3 Save me, O God, by Thy Name, and deliver me in Thy strength. ✠ Glory be to the Father. Behold God is my helper.

KYRIE ELEISON *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 25

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Ambrosian*

Handout

COLLECT

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium: et ut peténtibus desideráta concédas; fac eos, quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum.

Let Thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliant people: and that Thou mayest grant their desire to those that seek, make them to ask such things as shall please Thee. Through our Lord.

EPISTLE 1 Corinthians 10. 6-13

Fratres: Non simus concupiscētes malórum, sicut et illi concupiérunt. Neque idolólatræ efficiámini, sicut quidam ex ipsis: quemádmódu scriptum est: Sedit pópulus manducáre et bíbere, et surrexérunt lúdere. Neque fornicémur, sicut quidam ex ipsis fornicáti sunt, et cecidérunt una die viginti tria millia. Neque tentémus Christum, sicut quidam eórum tentavérunt, et a serpētibz perierunt. Neque murmuravéritis, sicut quidam eórum murmuravérunt, et perierunt ab exterminatóre. Hæc autem ómnia in figúra contingébant illis: scripta sunt autem ad correptionem nostram, in quos fines sæculórum devenérunt. Ítaque qui se existimat stare, vídeat ne cadat. Tentátio vos non apprehéndat, nisi humana: fidélis autem Deus est, qui non patiétur vos tentári supra id quod potéstis, sed fáciat étiam cum tentatióne provéntum, ut possítis sustinére.

GRADUAL Psalm 8. 2

Dómine Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in univérza terra! *℟.* Quóniam eleváta est magnificéntia tua super cælos.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *℟.* Psalm 58. 2 Eripe me de inimicis meis, Deus meus: et ab insurgéntibus in me libera me. Allelúja.

GOSPEL St. Luke 19. 41-47

In illo témpore: Cum appropinquáret Jesus Jerúsalem, videns civitátem, flevit super illam, dicens: Quia si cognovisses et tu, et quidem in hac die tua, quæ ad pacem tibi, nunc autem abscondita sunt ab óculis tuis. Quia vénient dies in te: et circúmdabunt te inimici tui vallo, et circúmdabunt te: et coangustábunt te úndique: et ad terram prostérnent te, et filios tuos, qui in te sunt, et non relinquent in te lápidem super lápidem: eo quod non cognóveris tempus visitatiónis tuæ. Et ingrèssus in templum, coepit ejicere vendētes in illo, et emētes, dicens illis: Scriptum est: Quia domus mea domus oratiónis est. Vos autem fecístis illam spelúncam latrónum. Et erat docens quotidie in templo.

HOMILY

CREDO III

Brethren, Let us not covet evil things, as they also coveted. Neither become ye idolaters, as some of them, as it is written: The people sat down to eat and drink, and rose up to play. Neither let us commit fornication, as some of them committed fornication, and there fell in one day three and twenty thousand. Neither let us tempt Christ, as some of them tempted, and perished by the serpents. Neither do you murmur, as some of them murmured, and were destroyed by the destroyer. Now all these things happened to them in figure, and they are written for our correction, upon whom the ends of the world are come. Wherefore he that thinketh himself to stand, let him take heed lest he fall. Let no temptation take hold on you, but such as is human: and God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that which you are able; but will make also with temptation issue, that you may be able to bear it.

*O Lord our Lord, how admirable is Thy Name in the whole earth! *℟.* For Thy magnificence is elevated above the heavens.*

*Alleluia, alleluia. *℟.* Psalm 58. 2 Deliver me from my enemies, O my God: and defend me from them that rise up against me. Alleluia.*

At that time, when Jesus drew near to Jerusalem, seeing the city, He wept over it, saying: If thou also hadst known, and that in this thy day, the things that are to thy peace: but now they are hidden from thy eyes. For the days shall come upon thee, and thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and straiten thee on every side; and beat thee flat to the ground, and thy children who are in thee; and they shall not leave in thee a stone upon a stone, because thou hast not known the time of thy visitation. And entering into the temple, He began to cast out them that sold therein, and them that bought, saying to them: It is written, My house is the house of prayer, but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily in the temple.

Fr. Borkowski

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY Psalm 18. 9, 10, 11, 12

Justitiæ Dómini rectæ, lætificántes corda, et judícia ejus dulcióra super mel et favum: nam et servus tuus custódit ea.

OFFERTORY Ave Verum

SECRET

Concéde nobis, quæsumus, Dómine, hæc digne frequentáre mystéria: quia, quóties hujus hóstiæ commémoratio celebrátur, opus nostræ redemptiόνis exercétur. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine différentia discretiόνis sentimus. Ut in confessiόne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicētes:

SANCTUS Mass XI – Orbis Factor

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI Mass XI – Orbis Factor

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION Pange Língua

COMMUNION ANTIPHON St. John 6. 57

Qui mandúcat meam carnem, et bibit meum sánguinem, in me manet, et ego in eo, dicit Dóminus.

POSTCOMMUNION COLLECT

Tui nobis, quæsumus, Dómine, commúnio sacraménti, et purificatióne cónferat, et tríbuat unitátem. Per Dóminum.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

The justices of the Lord are right, rejoicing hearts, and His judgments sweeter than honey and the honeycomb: for Thy servant keepeth them.

Alexandre Guilmant

Grant to us, we beseech Thee, O Lord, that we may worthily frequent these mysteries: for as often as the memorial of this Victim is celebrated, the work of our redemption is wrought. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

Blue Hymnal, page 27

Blue Hymnal, page 27

Gregorian

He that eateth My Flesh, and drinketh My Blood, abideth in Me, and I in him, saith the Lord.

May the communion of Thy sacrament, we beseech Thee, O Lord, bring to us cleansing and grant us unity. Through our Lord.